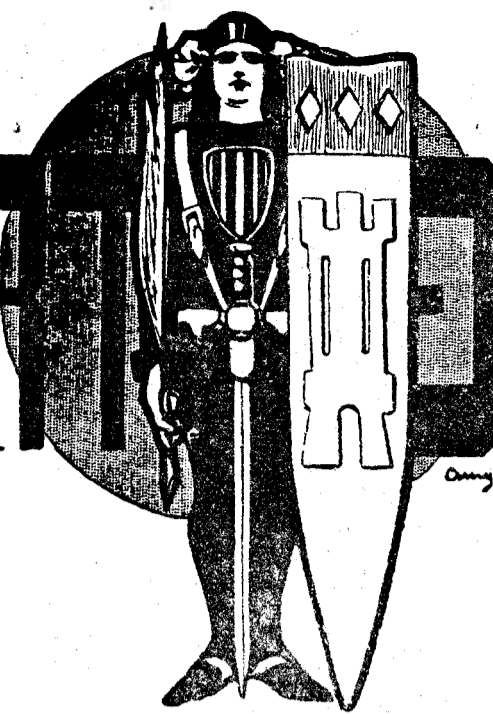


# BALLARINOS SITGES



Setmanari català

Redacció y Administració:

Carrer de Parelladas, 9

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas  
Espanya, un any, 7' id.  
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remittits  
y Reclams a preus convencionals

**DR. MAGIN FARRAN**

Cirujano - DENTISTA  
NORTEAMERICANO

VILLANUEVA Y GELTRÚ

Rambla Principal, n.º 51

Horas de visita · Días laborables  
Los lunes y martes :  
de 2 y media á 6 de la tarde;  
miércoles: de 9 y media á una.

El Dr. S. FONT Y FALP ab J. ARMENGOL Y JUVANTENY  
(metge dentista) (mecanic dentista)

Ha traslladat son gabinet del carrer de Sant Francisco, 36, al  
**Carrer Isla de Cuba, núm. 8, SITGES**  
: : : : el cual será obert tots els dissaptes : : : :

BARCELONA: Carrer CLARIS, núm. 38, xanfla Carrer de Diputació

## De Agricultura

Notes marginals al  
cultiu de la olivera

El conreu de la olivera, ocupa en nostre país, aproximadament, el 5 per 100 de la superfície total agrària de nostre país, per lo que deuria constituir una de nostres principals riqueses, encara que malauradament no es aixís, degut a la incuria y falta d' iniciatives que en la major part de regions olivereres se manifesta.

Les estadístiques ens demostren que estém a la capdavantera de totes les nacions europees en quant a la superfície de conreu de les oliveres, pero, desgraciadament, si s' observa ab detenció no podrém dir lo mateix en quant a la producció mitja, que acusa una inferioritat notable, si ab la dels demés països la comparem.

Está molt generalizada la creencia de que la olivera prospera en els terrenos mes esterils, sense necessitat de cap classe d' adobs. Aquesta manera de pensar, deu abandonar-la l' olivicultor y s' imposa que els conreadors de tan apreciat arbre, posin en pràctica els sistemes racionals establerts sobre màquines científiques, que han servit als vehins de la nació francesa pera fer de la olivicultura una industria intel·ligent, remuneradora y productiva.

La olivera, com tota planta, necessita pera 'l seu desenrotll y fructificació, una alimentació apropiada. Aquestos aliments, els extreu de la terra per mediació de les seves arrels; si la terra es pobre en elements de fertilització, l' arbre vegetarà malament y s' obtindrán cullites migrades, qu' es lo que en nostre país ve succeint, ja que 'l conreu casi permanent de aquell arbre ha acabat pera agostar els principis nutritius de la terra.

D' un modo precís, es difícil establir quines son les quantitats d' elements fertilizants que la olivera substrau de la terra, ja que varien segons siga la mena d' aquell arbre que s' conreu y el número d' aquestos que s' han plantat per hectàrea.

Segons anàlisis practicats per M. Paparelli, un arbre en bon estat de vegetació, extreu de la terra: 0.9088 de nitrógen y 0.1704 d' àcid fosfòric, es a dir, que calculant 100 arbres per hectàrea. la terra s' empobreix anyalment en 90.88 kilos de potassa y 17.04 d' àcid fosfòric.

Tota mena d' adobs orgànics tals, per exemple, com els fens, els residus de la remolta, els desperdicis de llanes, les raspadures de banys y altres, poden utilitzar-se ab ventatja y han de constituir la base de l' alimentació, però com siga que la seva acció es un poc paulatina y no compta en proporció adequada els elements necessaris pera fertilisar les oliveres, s' ha de recórrer als adobs químics, pera proporcionar a l' arbre en el periodo de gran activitat vegetativa un aliment abundant y de assimilació fàcil.

Per altra part, en les regions seques, l' aplicació dels adobs químics ocupa un lloc importantíssim reemplaçant, fins a un cert punt, la falta d' aigua. Efectivament, sabem que l' abundància de calsevol cullita se deu a la riquesa en elements fertilizants solubles del terreno; pera formar la seva materia seca, la planta evapora l' aigua que conté en dissolució els principis minerals substraets de la terra. En conseqüència, tant com més concentrada serà la dissolució, més ràpidament veurém que s' efectua la formació de la materia seca y la planta evaporarà aigua en molt més insignificants proporcions.

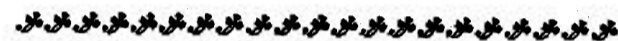
L' agrònom francès M. Deherain, en una experiencia molt celebrada, ha demostrat que la formació d' un gram de materia seca, necessita: sense l' aplicació d' adobs, 682 grams d' aigua; ab fens, 438 grams y ab adobs minerals, 233 de dit element.

El fet de que una planta gastí pera la formació d' un gram de materia seca, quantitats d' aigua que poden variar d' una unitat, al doble y fins al ters segons que rebí o no els elements o adobs minerals necessaris al seu desenrotll, indica que en les regions ahont hi escaseja l' aigua, són de gran utilitat els adobs minerals.

No planyém, doncs, nostres activitats y esforços en fer el degut us dels principis nutritius per les

plantes que hem anomenat en proporcions determinades, practiquém treballs de conreu ab més assiduitat y d' aquest modo arribarém a posarnos al nivell dels països capdavaners en el conreu de les oliveres, recullint justament el capital que deixém escapar de nostres mans d' un modo tan llastimós y lamentable.

R. DE MAS SOLANES



## Breviari

### Pels camins de l' enfortiment

Hi há en aquesta Sitges ben amada, una joventut que causa meravella...

Mes nó, no vull continuar. Tu ja sabs bé prou, amic, quina olor fan les precedentes ratlles; fan olor d' ara dos estius, d' aquell estiu de la fruyta d' or, de la joventut tramontana, de la fastuosa exhibició.

Allavors passava, aquesta joventut, barbotejant paraules ompulents y gesticulant com una criatura grossa. Si en lloc d' americana haguessim portat vesta més d' un cop la nostra ergida efebescia s' hauria arrugat com la enorgullida figura de Neró.

Avuy, en cambi, tot sembla romandre en la més planera són. Gusteu la calma d' aquest hivern? Una, dos ombres que s' dibuixen al lluny del carrer, y és tot. No hi ha parelles qu' enrahonin emotivament, ni destorben la morada del estudiós els xiscles de les feminitats airades. Tan sols, potser, ohireu parlar del valent xicot que está en alta mar esperant desplegar ses grans activitats humanes.

Qu' és dols aquest rubor y aquest amagament! Quánt de plaher no hi há en tot el silenci fret, tebi, casolá que us enlaira vers les regions de major riquesa d' esperit! Més d' un cop el glosador ha sojornat en elles durant aquests dies de hivern y hi ha esguardat l' inercia d' avans trasformantse en energia de sorprenentes produccions.

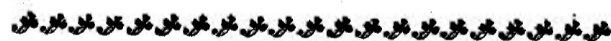
Ha vist als nostres joves intervenir en les grans empreses industrials y en importants comers de la gran urb barcelonina, ha vist la còrpora d' un ágil minyo atravesant la porta d' un taller, despentinat y ab la roba confosa, però com may li ha paregut més elegant y més correcte.

Així, així, he pensat, desllurarem y enfortirém la patria. Aquell polític qui pera aixó encomana els sports violents, no ha gaudit prou aquesta quantitat de noble fadiga y sos efectes.

Existeix, doncs, encara, en aquesta Sitges ben amada, tan hermosa y tan civil una joventut, que causa meravella.

No obstant, ayal meravella és avuy abscondida gràcilment. Día vindrá que la veurém radiar gloriosa pel nostre entorn; si és veritat que les grans coses són filles de l' abnegació y del sacrifici.

HELIUS



## La moneda de 7 céntims

Dies enrera un diputat va presentar al Congrés una proposició en la qual es demana l' acunyació de moneda de 7 céntims en lloc de la de 2 céntims que actualment circolan.

Defensa el seu autor la proposició, dient que ademés d' esser cómoda y més fàcil de comptar, facilita totes o la major part de les combinacions dels céntims en cap avuy impossible ab les pessas actuals.

Donant 10 céntims y rebentne 7, moneda y contra-moneda, pagarien 3 céntims. Ab una de 7 y un altra de 5 pagarien 12 céntims. Dugues de 7 formarien 14 céntims. Ab tres de 7 que fan 21 podríem pagar 11, tornantnos una pessa de 10 céntims. Dugues de 7 y una de 5 pagarien 19 céntims y així sucesivament.

La venda a la menuda hi guanyaria per molts articles que a 5 céntims són barato y a 10 són cars.

L' acunyació fora més senzilla y rápida, y el maneig molt més práctic que la de les actuals pessas

de 2 cèntims, y a fi de que no hi hagués confusió ab les de 5 el seu autor proposa ferles un xic més grosses y foradades.

La proposició es digne d'estudi y ha sigut ben acullida per tothom, menys per aquells que per rahons del seu càrrec cobren tot lo dia quantitats grosses o xiques, y com que diuen que no val la pena, per 12 centims se'n queden 15, per 7 ne cobren 10 y al arribar al vespre s'han fet un bonic sobresou ab la excusa de no tenir cèntims petits.

Estém segurs que 'l públic no trobaria malament la realisació del projecte.

## Reforma del Cap de la Vila

Autoritzades pel Notari d'aquesta població, doctor D. Felip Font y Falp, dimars últim es firmaren a favor de D. Bartomeu Carbonell y Mussons les escriptures de venda de les cases números 48 y 52 del carrer Major, afectades per la reforma, que respectivament pertanyien a D.<sup>a</sup> Avelina Romeu y Carbonell, esposa de D. Bartomeu Carbonell y Planas, y a D. Magí Pañella y Llopis.

La enajenació de la casa número 50 del mateix carrer a favor del nomenat Sr. Carbonell y Mussons, sembla que s'formalitzarà tan aviat com estigui restablerta la propietaria, D.<sup>a</sup> Felicitana Vidal-Ribas de Mir, que segons nostres referències es troba ja en vies de franca millora, de lo qual ens alegrém de veres.

D. Pedro Carbonell Mestre, Alcalde Constitucional de esta villa,

Hago saber: Que, en sesión de hoy, el Ilustrísimo Ayuntamiento de mi presidencia adoptó, entre otros, los siguientes acuerdos: «1.º Modificar, con arreglo al proyecto que autorizado por el Arquitecto D. Ignacio Mas y Morell acompaña D. Bartolomé Carbonell Mussons a su instancia de fecha de ayer, el plano que formó el Arquitecto D. Cayetano Buigas Monravá y aprobó la Corporación Municipal en 17 de Junio de 1889, de reforma del Cap de la Vila o Plaza del Marqués de Mont-Roig; y 2.º Tener de manifiesto en la Secretaría del Ilmo. Ayuntamiento el proyecto de modificación, por término de 30 días contaderos desde el siguiente al de la publicación del correspondiente edicto en el B. O. de la provincia, a fin de que los que se crean perjudicados puedan producir sus reclamaciones dentro el indicado plazo, transcurrido el cual ninguna será admitida.

Lo que se publica a los efectos oportunos.

Sitges, 5 de Diciembre de 1912.—El Alcalde, Pedro Carbonell.—P. A. del I. A.—Claudio Mas y Jornet S.º

## Desde Guantánamo

En honor de D. Rafel Llopart

Dies de goig y satisfacció han resultat aquets últims, pels sitgetans residents en aquesta ciutat del Guaso, que som molts, al contemplar y pendre part en les continues y entusiàstiques demostracions de carinyo y simpatia realitzades pel poble de Guantánamo envers un distingit compatriota nostre D. Rafel Llopart Ferret, que anys enrera havia sigut exemplar Alcalde d'aquí, hont acaba d'arribar procedent de la inolvidable Catalunya, y ahont, com en la Bella Subur, nostra patria, és tan volgut y considerat de tothom.

El Sr. Llopart vingué a Guantánamo en el tren del vespre d'ans d'ahir, dia 9, havent acudit a esperar-lo a la Estació del Ferro carril una gernació grandiosa entre la que hi figuraven, además de la Banda Municipal y molts amics particulars, les autoritats, representants del Comers, la Banca y la Industria y comissions y delegats de totes les forces vives de la població.

L'Alcalde municipal va donarli la benvinguda, y acte seguit fou acompanyat en improvisada manifestació a les oficines de la casa «Marimón, Bosc y C.<sup>a</sup>», hont a pres dels presents el Sr. Llopart va fer us de la paraula, comensant per manifestar que estava sumament emocionat davant la gran demostració de simpatia que acabava de tributarse-li ab motiu de retornar a aquesta ciutat, en la que té tantes afeccions y en la que sempre ha estat pensant durant la seva llarga ausència de la Illa de Cuba. El meu cor és de Guantánamo, continuà dient, pel que vaig fer tot lo que 'm va ser possible y ab el bon desitg ab que 's fa tot quant és en llaor de lo que sent com a cosa propia. Acabà el Sr. Llopart manifestant que encare que ha nascut lluny d'aquesta ciutat, es considera y se sent tan guantanamer com el que més pugui sentirshi.

Les paraules del illustre hoste foren acullides ab una ovació atronadora; despedintse després pera dirigir-se a casa de D. Josep Garróte, hont continúa hostatjat junt ab la seva senyora esposa la distingida dama D.<sup>a</sup> Maria Vidaud.

En honor del Sr. Llopart va celebrarse l'endemà una recepció a la Casa Capitular, pera la que oportu-

nament s'havien repartit les invitacions quin text aquí transcrivim:

«Señor: Con motivo del feliz arribo a las playas de Caimanera y de encontrarse hoy entre nosotros el señor Rafael Llopart, el que durante su paso por la Alcaldía Municipal de este Término supo conquistarse como español digno y honrado las simpatías de los habitantes del Término, dejando obras que perpetúan su memoria. por lo que se le hizo HIJO ADOPTIVO DE GUANTÁNAMO; esta Presidencia de acuerdo con el señor Alcalde Municipal, ha dispuesto celebrar una recepción oficial mañana a las 3 de la tarde en honor a tan distinguido huésped; y cuyo efecto se complace en invitar a ella a las Autoridades, Prensa, Representaciones y pueblo en general por si se dignan dar con su presencia la mayor solemnidad al acto.

De usted atentamente.—Rafael Rodríguez Calderín, Presidente del Ayuntamiento.»

Ab tal motiu en el Saló Consistorial, qu' estava adornat ab banderes espanyoles y cubanes y además un retrat de la personalitat a qui s'homenajava, van congressarshi les autoritats, nutrides representacions de totes les forces vives y societats d'esbarjo, y grandios públic.

Al só de l'Himne Nacional de Cuba, escoltat trobantse tothom de peu dret, el Sr. Llopart va entrar, acompanyat de varis regidors, siguent rebut pel Alcalde Municipal y el President de l'Ajuntament, pronunciant acte seguit el Sr. Secretari un discurs elogiant calurosament la gestió del Sr. Llopart com Alcalde de Guantánamo, al que contestà l'homenajat dient que no mereixia tants encomis per quant sols s'havia limitat a complir ab el seu dever, afegint que 's trobava disposat sempre a fer tot lo qu' está a la seva mà en benefici d'aquet poble, al que tant considera y estima.

Pariaren després el Vis-cònsul espanyol en aquesta plassa, l'Alcalde Municipal y el Lic. D. Pere Guerra Giró, enaltint magistralment la tasca realitzada pel Sr. Llopart al seu pas per l'Alcaldia.

Emocionat profundament y ab llàgrimes als ulls, el Sr. Llopart pronuncià sentides frases d'agraïment envers al poble que acabava d'homenajarlo. Y després d'obsequiar-se a la concorrencia ab xampany, tabaco y dolços, va donarse per acabat l'acte, siguent despedit el Sr. Llopart ab les vibrants notes de l'Himne Bayamés.—CORRESPONSAL.

De les festes celebrades a Guantánamo en honor de D. Rafel Llopart se'n ocupa extensament tota la premsa de la Isla de Cuba, y d'un modo especial *La Voz del Pueblo* d'aquella ciutat y *La Nova Catalunya* de l'Havana, tributant ab tal motiu dits periòdics entusiastes salutacions a nostre distingit compatriota, a les que hi afegeix les seves més efusives BALUART DE SITGES.

## La feyna de El Fomento

Segons s'acordà en la última Junta general celebrada per dita entitat, aquesta setmana s'han reunit la Directiva de la mateixa y els senyors que 's nomenaren pera enfortir llur acció, a fi de dur a terme els importants projectes qu' en aquella s'apuntaren.

S'han revisat les llistes de donants probables y llur classificació, treguentne la impressió de que si el bon sentit s'imposa y es tenen en compte el millorament dels interessos generals, el patriotisme may desmentit de nostres compatriotes coronará bellament el esforç inicial de les grans reformes.

No 's tracta d'una festa més: es demana la cooperació efectiva dels que deuen y poden, pera dur avant la construcció incessant del nostre poble. Es tracta de que 's demostrí la vitalitat, més que la indiferencia adormidora; que 'l voler avens y prosperitat siga el desitg de tots, ja que ab l'estancament y la indiferencia seria inevitable la ruina de nostra hermosa vila.

Els nostres entusiastes no tenen que faltar a la magna empresa, y per rahons de conveniencia y de patriotisme tenim de convenir en que és de imprescindible necessitat l'estar unida Sitges ab la *Xarxa telefónica*, el tenir un *bosc al Vinyet*, ab una *font* y llocs d'esbarjo per aquells indrets; y l'acabament del passeig Benaprés, que ab la gran plassa circular l'uneixi ab la Ribera.

Totes aquestes millores són factibles de realisació si els nostres conveins es compenetren de sa gran utilitat. Elles són el complement per la vida de nostra vila, y no duptém qu' els que han sapigut mostrar les grans energies pera dur a terme la construcció del hermós Hospital y altres meritories obres, corresponderán a la patriòtica invitació de la honorable Societat que inicià la gran millora ab la construcció del passeig Benaprés, punt de partida de l'espandiment urbà y glorificació d'aquell bon patrici.

## Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 5

Baix la presidencia del Sr. Alcalde, se celebrà de segona convocatoria, assistinthi els regidors Sr. Querol, Dalmau, Parera, Yll, Selva, Carbonell Soler, Julià, Durán y Mitjans.

Llegida l'acta de l'anterior, fou aprovada ab el vot en contra dels Srs. Julià y Mitjans, que hi trobaren a faltar conceptes y «gestos» que ningú recorda.

En Durán 'es queixa de la enganxada de dits que li retremem l'altre dia, y afirma que no va dir a la C. de H. que pera lograr l'abaratiment del tocino fora bó subvencionar a qui posés una taula reguladora; però En Querol com a President de la Comissió sosté enèrgica y categòricament lo contrari de lo que manifesta En Durán, o sigui lo que expressa el dictamen, sense treuren ni una coma, y el de la enganxada de dits fa uns juics que enterneixen, empenyat en imitar el personatge sarsueller, dient: Tio yo no he sido!

A continuació va donarse lectura al telegrama que la Alcaldia de Bilbao dirigí a la de aquesta vila en contestació al de pesam per la catàstrofe del Cine Infanta.

Es donà lectura, també, al estat de la recaudació per consums y drets d'Escorxador, corresponent al passat mes de Novembre, presentat per l'Administrador d'aquell impost, D. Joan Esteba, y que dona un total de pessetes 4,510'15.

Llegit un dictamen de la C. d' H. presentant les bases del concurs acordat a l'objecte de proveir el càrrec de Administrador de consums pera l'any 1913, fou aprovat després d'un debat intermeuble en el que hi van pendre part tots els regidors.

En Julia y comparsa pretenen que no 's senyali un tant fixo com a premi de cobransa, sinó que 's vegi algu s'ofereix a ser Administrador de Consums ab un 8, un 7, un 3 ó un 0 per 100 de retribució. En Querol dona el cop de gracia manifestant que la Comissió no pot admetre la esmena, car val més pagar un 8'50 per 100 y obtenir una bona recaudació, que satisfer un 7 y exposarse a que s'omplin matrius per menor import que 'ls talons, com en altres èpoques ha pogut ocórrer. Ohi en un llum: els julianers no digueren una paraula més. Comprangueren que anaven mal dades.

S'acordà practicar les degudes diligencies pera la rectificació del padró de veïns corresponent al any pròxim.

Es donà lectura a l'expedient sobre 'l servey benèfic pera 1913, acordantse que la Comissió Governació confeccioni la llista de l s famílies pobres ab dret a l'assistencia mèdica y farmacèutica gratuita.

Acte seguit va llegirse l'expedient de la projectada reforma del Cap de la Vila, y en mèrits d'una instancia de D. Bartomeu Carbonell Mussons es prenen els acorts que en altra secció del present número insertém.

S'aprovaren varis comptes.

Llegida una instancia de D. Bonaventura Montané sollicitant permis pera practicar obres en el portal y finestres de la seva casa número 38 del carrer de les Parelladas, se acordà accedir a lo demanat, mitjansant que s'introdueixi una petita modificació en el projecte de les mateixes.

S'acordà també que la Comissió de H senda confecció y presenti lo ans possible, pera la seva aprovació, el pressupost municipal extraordinari pera 1913, en el que hi figuri la tarifa de l'arbitri a que deurán subjectarse les instalacions elèctriques, aixis com també la consignació corresponent a la venda d'un solar que ha de ser adquirit per la Companyia dels ferrocarrils de M. Z. A. pera ampliació del pont sobre la carretera d'Igualada.

Es tracta d'algún altre assumpto de relativa importancia y se aixeca la sessió als set quarts de comensada.

## La Mestra

(Continuació.)

La marquesa, tot y no mancant als seus principis de conseqüència, llasos de família y d'antiga amistat, admetia molt gustosa la relació de persones distingides per llurs mèrits personals; y sovintejaven en sa casa les presentacions d'artistes y altres personalitats, contribuint aixis a augmentar l'encís que ja de si tenia aquella per les qualitats de tan enlayrada dama.

La mort del marquès y uns anys després la dels seus pares, havien deixat a la marquesa, que no conequé 'ls goigs de la maternitat, reduhida a l'única intimitat familiar de sa germana Marta, esposa d'un distingit diplomàtic y a la filla d'abdós, Clara, a la que donava l'amor reservat pels fills que no nasqueren.

Clara repartia 'ls dies entre 'ls seus pares y la marquesa, ab la qual, més que ab sa mare, tenia gran semblansa física—y adhuc moral—dintre de les diferencies impreses pel mèdi educatiu y per l'època.

Clara, de petita, se crià molt delicada y feble y sols els extrems cuidados de sa mare conseguiren que aquella poncella de vida, sempre a punt de marxir-se, arribés a obrirse en flor.

Alguns anys passats en un escullit colegi parisenc, donaren a Clara l'instrucció y educació que 'ls pares, generalment, jutgen sufficient bagatge pera pendre part a la gran cursa de la vida; y de retorn a sa llar, fou verament l'encís de quants gaudiren de la seva amistat. Cal dir, doncs, que a les recepcions de la marquesa, Clara era un element indispensable?

Arribada sempre de bona hora, ajudava al últim cop de mà que cap dama de gustos refinats, per elevada que sigui, confia a mans mercenaries y plahent y carinyosa, donava la benvinguda als arribants.

El dia que 'ns ocupa, després de l'audició d'un trío d'Haydn, al iniciarse les converses, tot y prenent la tassa de té, digué Clara:

—Avuy es diluns extraorlinari; la nostra amiga Berta té anunciada la presentació d'un nebot seu, distingidíssim—aixis diu ella,—y... literat.

Clara...—remarcà la marquesa suaument, però apoyant ses paraules ab una severa mirada...

—Perdó, tia; ja sabs que sempre estic disposada a admirar la gent de talent; però no sé per qué, tai presentació 'm té un bon xic nerviosa...

Continuà la conversa d'uns y altres, fins oblidarse de la petita irrupció de Clara, quan, de sobte, el criat, retirant l'ample tapis que tancava l'entrada del saló, obrí pas a D.<sup>a</sup> Berta, acompanyada del jove anunciat.

—El meu nebot Félix—va dir senzillament;—el qui, portat pels seus estudis, ve a passar una llarga temporada entre nosaltres.—

La concurrència va reprendre 'ls canapés y butaques abandonats un instant per l'arribada de les noves visites, més no pogué ferho tan fàcilment ab les interrompudes converses. Malgrat esser totes elles persones de món, acostumades a continua renovació de coneixenses, semblava que l'entrada del nou visitant havia posat quelcòm de fret a llurs esbarjos, com si devant d'aquell jove, d'un posat seriós y modest, arribat d'una província de según ordre a la gran capital pera 'ls seus estudis—una volta terminada brillantment la carrera de Lleys,—sentíssin instintivament l'influència d'un intel·lectualisme superior, refractari als temes banals dominant inevitablement en tota nombrosa reunió.

Algúns mots d'encoratjament de la marquesa retornaren un bon xic a l'animació de primera hora; cap al tart Clara tocà al piano, ab gran sentiment y delicadesa, una hermosa sonata de Schuman; y finalment, uns darrera 'ls altres, prengueren comiat de les dues dames, prometent reveures el dilluns vinent.

Restaren els últims donya Berta y 'l jove Félix; y mentres aquest, mogut per ses aficions artístiques, admirava, guiat per Clara, una esplèndida col·lecció de retrats antics, originals de reputats pintors, deya la marquesa a la seva amiga:

—No son els dies de rebre a propòsit per íntimes converses; lo poc sentit a dir, fa que 'l teu nebot m'interessi verament y desitjaria aviat una nova ocasió de parlarli. Vols venir ab ell y el teu marit a dinar aquí el dimecres? Vindrán també Marta y Clara.

—Ab molt gust—respongué Clara;—y junt ab el nebot, deixaren aquella grata companya.

Soles la marquesa y Clara, arribá l' hora del cambi d'impressions.

—Y be, Clara, qué me 'n dius del nou tertuliá?  
—Ay, tia meva; no sé, me seria molt difícil explicar lo que penso. En primer lloc, trobo qu' es un jove que no sembla jove... ¿Vols dir que ho es tant com diu donya Berta? Després li trobo un ayre tan trist, tan seriós! Sembla no fixarse en res de lo que 'l volta; emperó, quan parla, sa veu es tan dolça que sembla una carícia, y en lo poc que avuy ha dit he sentit idees tan noves pera mi, que m'han causat fonda impressió encara que no senti 'l desitj de posarles en práctica.

JOSEFA CASAGEMAS, VDA. DE LLOPIS

(Seguirá)

## Secció Oficial

### EDICTO

Don Pedro Carbonell Mestre, Alcalde Constitucional de esta villa de Sitges,

Hago saber: Que en méritos de lo acordado por el Ilmo. Ayuntamiento de mi presidencia en sesión ordinaria celebrada hoy, se abre público concurso para nombrar un empleado del Ayuntamiento que, con la denominación de «Administrador de Consumos», tendrá a su cargo la administración y cobranza del impuesto de Consumos y del arbitrio de matanza durante el año de 1913, debiendo los aspirantes presentar sus instancias documentadas antes del día 12 del actual, en la Secretaría, de 9 a 13 y de 16 a 19 de los días laborables. En los mismos días, horas y sitio se hallarán de manifiesto al público las bases del concurso.

Sitges, 5 de Diciembre de 1912. — El Alcalde, Pedro Carbonell.

### EDICTO

Don Pedro Carbonell Mestre, Alcalde Constitucional de esta villa,

Hago saber: Que, debiendo procederse dentro del corriente mes de Diciembre a la rectificación del Empadronamiento confeccionado en 1910, conforme previenen las vigentes disposiciones, por el presente se advierte y amonesta a los jefes de familia cuiden de presentar al Ayuntamiento de mi presidencia, dentro del actual mes, los correspondientes partes de las alteraciones, así en *alta* como en *baja* que hayan de introducirse en el referido Padrón y de que trata el artículo 18 de la Ley Municipal.

Del celo de sus administrados se promente esta Alcaldía la mayor obsequiosidad de las obligaciones, que con respecto a este particular les encomiendan las disposiciones vigentes.

En Sitges, a 6 de Diciembre de 1912.—El Alcalde, Pedro Carbonell.

### EDICTO

Confeccionado por el Ayuntamiento de mi presidencia el Padrón del impuesto de cédulas para el próximo año de 1913, queda el mismo, desde esta fecha, de manifiesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento, por término de quince días, a los efectos de reclamación tanto por lo que respecta a la clase de cédula con que los contribuyentes aparezcan continuados en el referido padrón si entienden lesionados sus derechos, como a la inclusión o exclusión indebida de algún individuo; en la inteligencia de que, transcurrido que sea dicho plazo, no será atendida ninguna que se formule en dichos sentidos.

Sitges, a 6 de Diciembre de 1912.—El Alcalde, Pedro Carbonell.

### EDICTO

Don Pedro Carbonell Mestre, Alcalde Constitucional de esta villa,

Hago saber: Que a tenor de lo prevenido en la vigente legislación sanitaria, y para prevenir el

desarrollo en este término, de la epidemia variolosa declarada en localidades próximas, he dictado las reglas que a continuación se expresan:

1.ª Los padres, tutores, encargados y cabezas de familia están obligados a disponer sean vacunados los menores de 10 años y revacuados los mayores de 10 y menores de 20 a su cargo.

Asimismo deben ser revacuados los vacunados sin éxito, y es conveniente lo sean también las personas mayores de 20 años.

2.ª Se practicará la vacunación gratuitamente a los pobres y, mediante el abono de los honorarios de costumbre, a las personas pudientes, en la Casa Consistorial, los días 8, 9 y 10 del actual de 10 a 12.

3.ª Los Sres. Directores de los Escuelas públicas y privadas, así como también los Jefes de toda industria o comercio y los cabezas de familia, se abstendrán de admitir alumnos, dependientes, criados u obreros que no exhiban la certificación de haber sido vacunados o revacuados según la edad.

Sitges, 6 de Diciembre de 1912.—El Alcalde, Pedro Carbonell.

## NOVAS

La Comissió de Mares de familia que practica gestions per que no sigui clausurat el Colegi de les Relligioses Concepcionistes, ens ha remés copia d'una instancia que han dirigit a la Superioritat de aquella Ordre. Diu aixís:

«Reverenda Madre:

Las suscritas, madres de educandas en el Colegio de la Inmaculada Concepción de esta villa, con toda consideración y respeto exponen:

Que, con profundísimo pesar, se han enterado de haber sido decretada la clausura del referido establecimiento de cultura, educación y mejoramiento moral, atendiendo, al parecer, a razones de interés para la Orden.

El golpe recibido ante tan extrema resolución no es para descrito, pues las exponentes, confiando en las condiciones de ilustración y virtudes que atesoran las RR. MM. Concepcionistas, consideraban resuelto el problema de la enseñanza de sus hijas en los más variados aspectos; creando, en verdad, una situación difícil a cuantos tenemos depositada nuestra absoluta confianza en la Orden, tanto por la experiencia de más de sesenta años transcurridos en esta localidad desde la instalación de su enseñanza, como por el progresivo desarrollo advertido que han podido observar en las educandas.

Teniendo en consideración lo expuesto, Suplican que sea revocada la orden de clausura a fin de que el establecimiento de enseñanza instalado por las Religiosas Concepcionistas en esta población pueda continuar instruyendo, educando y perfeccionando moralmente a nuestras hijas y a las de cuantos depositen en la Orden su merecida confianza.

Es gracia que e peran merecer las suscritas de V. R.

Sitges, 22 de Noviembre de 1912.  
Josefa Berenguer de Fossas, Francisca Llauradó de Sariol, Josefa Planas de Llauradó, Casilda Vías de Milá. (Siguen más firmas).»

Han marxat cap a la Illa de Cuba, a hordo del vapor «Martín Sainz», els joves compatricis Josep M.ª Teixidó Jacas y Antón Cusiné Biendicho, als quals desitgem felis viatge, moltes prosperitats y prompte retorn.

Ha fet llit uns quants dies a Barcelona, a consecuencia d'una malaltia afortunadament benigna, nostre apreciat amic y company de Redacció el jove advocat D. Miquel Gorgas Gorgas, el complert restabliment del qual celebrarem de totes veres.

Se 'ns suplica la inserció de les següents ratlles:  
«La clase superior de las RR. MM. Mercedarias continúan funcionando con los mismos precios y condiciones que hemos anunciado ya otras veces. En dicha clase pueden ser admitidas de 40 a 50 alumnas.

Horas de pretender el ingreso: De 3 a 5 de la tarde los lunes, miércoles y viernes.

Además, dichas RR. MM. Mercedarias abrirán en breve plazo una clase gratuita para las niñas de familias menos acomodadas de esta villa, quedando abierta la matrícula desde el 3 de Diciembre.

Horas de pretender el ingreso: De 3 a 5 de la tarde los martes, jueves y sábados.»

Dimecres fou enterrat en el Cementiri de Sant Pere de Ribas el cadavre del nen Miquel Carbonell Vendrell, fill dels masovers de «Miralpeix»; y el propi dimecres fou enterrat el nen Miquel Anglada Pla, mort en aquesta vila.

Rebin les respectives families el sincer testimoni del nostre sentiment.

Dimecres passat, ab motiu de la festa de Santa Bárbara, va celebrarse Ofici Solemnè en nostra

Iglesia parroquial, y el propietari de l'hisenda hont s' aixeca la capella d'aquell nom, D. Josep Ballesster Cisteré, va repartir 50 bonos de pa a families necessitades.

Dilluns al matí fou enterrat el cadavre de don Antón Freixedas, natural de Vilafranca del Penedés, mort el día anterior en aquesta vila, haventse vist el fúnebre acte molt concorregut.

Acompanyém a la seva viuda, nostra compatricia D.ª Agna Batlle, fills, pares, cunyats y demás familia en la pena que ab tal motiu els afligeix.

Diumenge va morir a Barcelona la compatricia D.ª Antonia Font de Batlle, havent assistit al acte del seu enterro, que tingué lloc a l'endemà, bon nombre de concorrents, entre'ls quals se comptaven molts sitgetans residents a la capital.

Al seu afligit espós, fills, pares y demás familia transmetém ab tal motiu la expressió del nostre condol.

A l'avansada edat de vuytanta set anys, dilluns passá a millor vida la compatricia D.ª Manela Virella, viuda de Puig.

Rebin els seus fills, filla y demás familia la expressió de nostre pésam.

A la edat de seixanta anys y víctima de llarga y penosa malaltia, dimecres cap al tart va passar a millor vida, després d'haver rebut el auxiliis espirituals, la respectable compatricia D.ª Dolors Brauet Robert, digna senyora esposa y mare, respectivament, de nostres apreciats amics el conegut empresari d'obres D. Pere Farrán y el distingit cirurgiá-dentista D. Magí del meteix cognóm.

Les infinites simpaties de que 'n vida gosava la finada van posarse de relleu en l'acte de l'enterro que tingué lloc el dijous a la tarda y que constituí una vera manifestació de dol en la que hi prengueren part totes les classes socials de la població.

El féretre ostentava una hermosa corona de flors naturals, de la que penjaven llassos contenint sentida dedicatoria del espós y fills de la finada.

A la seva desconsolada familia, y molt especialment al espós y fills, enviém desde aquestes columnes la expressió més sincera del nostre condol, desitjantli la necessaria resignació pera soportar el cop rebut ab motiu de tan irreparable perdua.

El vinent diumenge a les deu del matí en la Capella de l'Hospital de Sant Joan Baptista hi tindrà lloc un solemne ofici ab música en honor de la Inmaculada Concepció de María.

No dubtém que, com totes les festes qu' es celebren en dita Capella, es veurá tal funció relligiosa molt concorreguda.

El Suplement al *Boletín Oficial* de la provincia corresponent al 23 de Novembre próxim passat, inserta la llista de les Societats y Associacions que han elegit compromissaris pera la elecció de Vocals y Suplents que han de representar en el Consell Superior d'Emigració a les societats obreres.

De Sitges hi trobém aquesta relació: *Societat de Constructores de Calsat*: Compromissari, D. Marián Carbonell Mirabent; *Societat d'Agricultors*: Compromissari, D. Josep Carbonell Company.

Hem rebut del Consistori dels Jocs Florals de Barcelona la convocatoria pera els de 1913, LV de la seva restauració. Se concedeixen, com de costum els tres premis ordinaris y la copa artística, otorgantse enguany el premi *Fasteurath* al autor del millor llibre de poesia escrit en catalá y publicat dintre dels sis anys darrers, podent sollicitar el premi, l'autor o qualsevol particular o Corporació. Firman la convocatoria els VII Mantenedors: Antoni Nicolau, Joan M. Guasch, Joan Pons y Massaveu, Lluís Vía, Lluís Carreres Pbre., Agustí Casas, y Ramón Suriñach y Senties, Secretari.

Després d'haver permanescut una bona temporada en aquesta vila al costat de la seva familia, dimars prop vinent retornen a la ciutat de Londres nostres distingits amics els joves D. Francisco y D. Josep A. Batlle Vías, als qui desitgem ben felis viatge y que no sigui massa llarga la seua ausencia de la patria.

En la Capella del Col·legi de les RR. Concepcionistes del carrer de les Parellades, se celebrarán el prop vinent dissabte varis cultes relligiosos en honor de la seva celestial patrona, entre ells Missa de comunió al matí y Rosari cantat a la tarda.

### Una nena orfa de pares

de 10 a 12 anys, de familia honrada y ab referencies inmillorables, sollicita estar en familia acomodada. En donaràn rahó a n'aquesta Redacció y tipografia. IMPREMTA J. SANTACANA : PARELLADAS, 9 : SITGES

**Compañía Proveedor de Carnes**  
**ALEMANY (S. en C.)**

Proveedores de S. E. el Doctor Laguarda, Obispo de Barcelona; de los Sres. «Badosa y C.<sup>a</sup>» de Garrat; de la fábrica cements de los Sres. «M. C. Butseins y Fradera» y otras altas empresas.

Domicilio social: San Francisco, 54: SITGES

Esta casa expende en sus mesas de la Plaza Mercado carne de ternera procedente de las famosas ganaderías de Galicia, á 1 peseta libra.

Carnero á 0'70 ptas. los 400 gramos.

Cordero á 1 peseta los 400 gramos.

Cabrito á 1 peseta los 400 gramos.

Castrón á 0'60 ptas. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9

Servicio domicilio por dependientes de la casa

**SOBRE-MONEDER**

PERA LA CIRCULACIO DE VALORS EN M. TALIOZ

Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Novembre de 189

El Sobre-Moneder circula entre tots els pobles de la Península, Iles Balears, Canaries y Costas de Africa, y abont un llogi Administració de Correos, están obligats a admétre' n la circulació els carters y peatons rurals. El Sobre-Moneder es el medi més cómodo, sençill y segur para remetre diner per correo certificado, desde cinco céntims fins a 50 pessetes, en qualsevol classe de moneda y en tota mena de fraccions. Ab el Sobre-Moneder s' evitan al públich las molestias de tots els sistemes de pagos; no és necessari el requisit de coneixement y s' entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poblet més petit, es indispensable para encàrrechs al Comerç, suscripciones de periodics, demandas de llibres, pensions, mesades, etc. etc. Per ten que resol las dificultats de giro de petites quantitats. El Sobre-Moneder té la garantia del Estat, que abona la cantitat declarada en cas de extravío. La Compañía Arrendataria de Tabacos té la exclusiva para la venta del Sobre-Moneder; l' expón en tots els Estanchos al preu de 25 céntims y abona als seus expenedors el 10 per 100 de Premi de Venta. Las demandas als Representants y subalterns de dita Compañía Arrendataria en cada Provincia.

Oficina: Serrano, 16: MADRID



**Camiseria y Hoerbateria**

32, BOQUERIA, 32

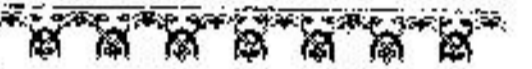
• BARCELONA •

GRAN ASSOCIET

en

camisas, corbatas, mocadors y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barata Especialitat en camisas á mida



**Gran Tintorería**  
**de robes usades**

a l'altura de les millors de sa classe

**BENET · DURAN**

Se treballa la seda, llana, cotó, yute, vellut, etc.

ESPECIALITAT EN EL RENTAT EN SECH

**MAJOR, 25: SITGES**

**CORSÉS.**

ULTIMO MODELO

DE PARIS

se confeccionan en Villanueva y Geltrú: Plaza Miró, 4

Recíbense encargos en Sitges:

Calle Mayor, 42: Colchoneria Moderna

**Franc.º Yll**

**ENCARGOS RAPIDOS**

SITGES: Parelladas, 58 y Cap de la Vila 2.

BARCELONA: P. Gracia, 46 Colmado Jorba

Asahonadors, 35, junto a la calle de la Princesa.

Paseo de Gracia, número 46.

**COLMADO · JORBA**

**AGENCIA DE ENCARGOS**

A GRAN VELOCIDAD

**Fulgencio Sanahuja**

Dos viejes diarios: : : mañana y tarde

BARCELONA: Petit Términus, Aragón, 280 (frente al Apeadero); Hospital, 109; Plaza Comercial, 10

(Centro de Recaderos) frente del Mercado del Borne.

Teléfono, 1909.

SITGES: Calle de Jesús, número 16: SITGES

**MAGÍ HILL**

**RECADER de Sitges a Barcelona**

S' ha fet càrrech de l' acreditada «Agencia Carbonell», servint ab la meteixa puntualitat tots els encàrrechs que se li confin.

SITGES: Carrer Major, 41, pis; y Carrer de Jesús, 4

BARCELONA:

Gignás, 12; Petritxol, 12; y Passeig de Gracia, 56

**DOS VIATGES DIARIS**

**Máquinas SINGER**

para coser y bordar y para toda clase de Industria en que se emplea la costura.

**SE CEDEN TODAS LOS MODELOS A 2'50 pesetas semanales**

Las hay Industriales, Domésticas, Rotativas, Oscilantes, Vibrantes y Familiar recíproca. PIDANSE CATÁLOGOS ILUSTRADOS

Representante en Sitges:

**JOSE SELVA: Calle Ayguá, 4**

en donde encontrarán, como siempre, toda clase de piezas, agujas y demás accesorios exclusivamente para las acreditadas máquinas de la CASA SINGER.

**APRESENT** Se'n necessita ún en aquesta Imprempta

**Las manufacturas alemanas al precio de coste más 10 por 100**

- Relojes de toda clase
- joyería y platería
- máquinas para retratar (desde 25 Ptas.)
- cinematógrafos (desde 50 Ptas.)
- máquinas para coser (desde 75 Ptas.)
- máquinas para escribir (desde 100 Ptas.)
- bicicletas (desde 75 Ptas.)
- motocicletas (desde 300 Ptas.)
- automóviles (desde 3000 Ptas.)
- armas de toda clase
- j gemelos y lentes de última moda
- muebles de toda clase
- confección para Señora y Caballero

poniéndose en cuenta el precio original de coste. El beneficio de la casa consiste únicamente en 10 % que se aumentan el precio de coste mencionado.

Por ejemplo: N.º 10000 A, reloj de oro para Señora  
precio de coste Ptas. 22'50  
más 10 % » 2'50  
precio de venta Ptas. 25 00

Se efectuan pedidos desde 25 pesetas en adelante

Facilidades de pago para personas de garantía

En todos los ramos susodichos hay constantemente objetos usados que por cualquier motivo se venden á precios excepcionales.—Una lista mensual de tales ocasiones se manda á

quien la desee. — Pídanse ofertas (incluyendo el sello para la contestación) á la casa

**Arnold Feuer, Berlin-Charlottenburg, Gervinusstr, 24**

Los respectivos catálogos con dibujos y precios se mandan contra envío de 1 peseta en sellos de correo que el hacer un pedido se deduce del importe. Indíquese el artículo que se desea.

**OJO** Cartas para Alemania cuestan 25 céntimos. No se pueden admitir las cartas insuficientemente franqueadas. **OJO**

**Se admiten representantes serios**

**= PHOSPHORRENAL = Robert =**  
**RECONSTITUYENTE**